Japanese Canadian Musician Plays For U.S. President Ford In Whitehouse

By W. J. PITCHER

KITCHENER. — Being invited to play in the White House recently was not the biggest surprise of his life for clarinetist Canadian Sansei, Victor Sawa

The 23-year-old Twin City musician admitted recently that he is still astonished, even to the point of chuckling, at the oddity of events which have made him a musician rather than a physicist.

His Japanese-born father is a French chef in Montreal. He had no interest in music. His mother, born in Vancouver, is also without any musical background.

Victor, who has just joined the K-W Symphony, was born in Montreal and at the age of 13, before he knew a note of music, had decided on a career at physics.

The clarinetist, who played recently with the New England Conservatory Ensemble at the White House, said he took no interest in music until he received an aptitude test on passing from Grade 7 to Grade 8 in the Montreal school system.

"I apparently scored very high in the ear test, with 109 points out of a possible 110, and they immediately suggested that I should at least try music from a hobby standpoint, even though my career interest was physics.

"We lived in an apartment, and in the process of elimination I finally decided to try the clarinet.

Drums were too noisy, the piano too expensive, the bassoon too large, and I tried to blow a flute and found it difficult. I didn't particularly like the look of the oboe, so the clarinet was the result of the very musical decision made at that time."

By the time he finished seven years of lessons at the provincial conservatory in Montreal, he had decided on a musical career.

But at this stage, when he started the music course at McGill University, he still wasn't sure that clarinet would be his first instrument.

At McGill, he majored in piano, spent three years at the harp, and also a good deal of time with the horn and the violin. He had an idea he would like to be a conductor.

He then attended the New England Conservatory in Boston for two years. He had clarinet instruction from Harold Wright, first clarinetist of the Boston Symphony.

It was during his interval that he finally decide on the clarinet. He was influenced by his chamber music associations with Pablo Casals and Rudolf Serkin at the Marlborough and Tanglewood festivals during the summers.

"They were tremendously exciting experiences and I decided I wanted to play, not conduct, and that for me there was nothing to compare with the clarinet."

He said the invitation to play Scott Joplin ragtime music at the White House with the New England Conservatory Ragtime Ensemble conducted by Gunther Schuller may have been partially due to Schuller's recent appointment as a member of the National Arts Council in the United States.

Schuller's ensemble, in which Mr. Sawa played during his Boston days, came into the spot-

(Cont. on P. 2)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVIII — 82 TUESDAY, OCTOBER 29, 1974 Toronto, Ont.

Conclusion. . .

Vietnam Resisters Amnesty Recalls Tragic Nisei Cases

By MIKE MASAOKA
Pacific Citizen

On Dec. 24, 1974, the Board recomended the release and pardon of some 3,000 of the approximately 15,000 convicted of violations of the draft laws. The Board, Incidentally, recomended against amnesty for those who had objected to the war "for political or sociological grounds."

Included in this Dec. 24, 1947, "pardon" by President Truman were 282 American-born Japanese, as the release noted. They were granted "full pardons", along with 1,523 other Americans who for "conscientious religious reasons" had evaded the draft, "draft dodgers" who had subsequently served in the armed forces, and others who had failed to report for reasons of ignorance."

Chairman of this Amnesty Board was former Associate Justice of the Supreme Court Owen Roberts who, perhaps by coincidence, also headed up the first presidental investigation of the Japanese attack on Pearl Harbor.

Others on the Board were James F. O'Neill, National Commander of the American Legion, and Willis Smith, chairman of the Board of Trustees of Duke University and a former President of the American Bar Association.

In its report recomending amnesty for the 1,523 Selective Service law violators, including the 282 Nisei and Sansei, the Board commented on the war time dilemma of a number of Japanese Americans who had been convicted of law violations.

"Closely analogous to conscientious objectors, and yet not within the fair interpretation of the phrase, were a smaller, though not inconsequential number of American citizens of Japanese ancestry, who were removed in the early stages of the war from their homes in defense coastal areas and placed in war relocation centers.

"Although we recognize the urgent necessities of military defense, we fully appreciate the nature of their feelings and their reactions to orders from the local Selective Service Boards.

"Prior to their removal from their homes, they had been law-abiding and loyal citizens. They deeply resent classification as undesirables. Most of them remained loyal to the United States and indicated a desire to remain in this country and to fight for its defense, provided that their rights of citizenship were recognized. For these we have recommended pardons, in the belief that they will justify our confidence in their loyalty".

Since this particular pardon was granted toward the end of 1947, practically all those involved either served their military or jail sentences: and, therefore, this presidental amnesty was in reality a pardon restoring their civil and political rights.

282 Nikkei

Among the 282 Nisei who received pardons was Gordon Hirabayashi, a Nisei Quaker from Seattle, who was convicted for failure to report for induction. He served a year in jail, when his plea that he was a conscientious objector was rejected by the jury.

Earlier, Hirabayashi had fi-

Cont. on Page 2

Two On The Evacuation

By MICHIKO SAWADA

A CHILD IN PRISON CAMP. Shizuye Takashima, William Morrow. New York. 1974 63 pp.

JOURNEY TO TOPAZ. Yoshiko Uchida. Scribner. New York. 1971. 149 pp.

" . . . That's nothing — a Jap is Jap, whether you're born here or not!"

"Even if I change my name?"

"Yes, you look Oriental; you're a threat."

"God only knows," Yuki replies. "It's mostly racial prejudice and jealousy. Remember, we had cleared the best land all along the Fraser Valley. Good fishermen. This causes envy, so better to kick us out. . . The West Coast people never liked the Orientals. Yellow Peril is what they call us." (Takashima, p. 29).

" . . . the government is going to move all the Japanese from the West Coast. . ."

Yuki nearly chocked on her lamb chop and Mother coughed into her tea.

"Don't be foolish, Kenichi . . . We are not spies or traitors. . . How could they do anything like that to citizens?"

. . . . "There are a lot of people in California who'd be very happy to be rid of the Japanese competition . . ."

. . . "People can get hysterical when they are afraid, Kenichi . . Fear sometimes makes people do terrible things." (Uchida, p. 25.)

The sudden upheaval of peaceful and unsuspecting families by military and political forces has been written about by two women who were children during World War II. Both books are for children of the middle grades and above, and are told

(Cont. on P. 2)

"Jpn." Officially Adopted By U.S. Nat. Library Of Medicine

DAYTON, Ohio. — The National Institute of Health has offically adopted "Jpn" as the standard abbreviation for Japan or Japanese in all National Library of Medicine publications from January, 1975, Dr. James Taguchi of Dayton JACL was advised recently.

Dr. Clifford A. Bachrach of NIH, who informed the Nisei chief of medical services at the Veterans Administration Center here, added that the new abbrevation has also been accepted by the American National Standards Institute, which is now urging its adoption by the International Standards Organization for international concurrence in bibliographic references of scientific publications.

Dr. Taguchi had been among those who were distressed too by the appearance of "Jap" in the scientific and medical journals this past year and suggested "Jpn" be substituted.

Dr. Minoru Masuda of Seattle JACL, professor in psychiatry at the Univ. of Washington, was also those urging the use of "Jpn").

Earlier this year, the Library of Congress announced (Feb. 1 PC) it was taking steps to adopt "Jpn" as the code for Japanese. State agencies in California were requested by Gov. Reagan to eliminate the offensive abbreviation and use "Jpn" instead as urged by Dr. Clifford Uyeda of San Francisco JACL.

President Ford's Jpn. Trip May Be Off

WASHINGTON. — President Gerald Ford's travel to Japan scheduled nexth month may be cancelled due to his wife's illness.

He was to visit Japan and South Korea starting Nov. 18.

Mrs. Ford had planned to accompany him, but an aide said such a tour for her is not now contemplated.

Press secretary Ron Nessen said President Ford also is putting off any major decision about his political future while he copes with present day burden.

Nessen said the President told him he "just hasn't thought that far ahead" when asked whether Mrs. Ford's breast surgery and the discovery of slight traces of cancer cells in her lymph nodes had changed his desire to run for a full term in 1976.

Ford may have to curtail his campaign travel scheduled this fall, although Nessen said the President plans to resume his planned campaign speaking slate.

Mrs. Ford must spend six to eight weeks of convalescence, according to hospital sources. Her activities this month have been cancelled.

Ford has been showing the signs of his personal ordeal.

Bullet Train Has Its First Onboard Suicide

TOKYO. — The super express "Bullet" trains have suffered a grisly first in their 10-year history, an on-board suicide, which occurred when a 59-year old fishing rod salesman hung himself in a toilet, Japan National Railway reported.

Yoshimi Nishisako left a message to his family that he would commit suicide because of his business failure. His body was discovered on a train from Osaka to Tokyo.

Masaoka. . .

(Cont. from Page One)

gured in a principal so-called Evacuation test case when he challenged the constitutionality of the curfew and travel restrictions imposed by the Western Defense Command as a preliminary to its Evacuation orders. Nisei attorney Minoru Yasui of Hood River, Oregon, was a defendant in a companion test case. Both military orders were ruled by the Supreme Court as constitutional exercises of the war powers of the President."

A few months later, the Army announced that it was willing to exchange the "blue discharges" issued to certain Nisei and Sansei then in the Army but who were discherged following December 7, 1941. The Army would exchange these "blue discharges" for "honorable discharge" certificates.

Saburo Kido, then National JACL President, was presented with a congressional citation for its efforts to secure "equality and justice" for Japanese Americans in the administration of the Selective Service System and in the Army itself.

Since there probably are no data to indicate the number of Japanese Americans who may have refused, for one reason or another, to serve in the so-called Vietnam War, I have no idea at all as to how many Sansei and Yonsei, and few Nisei, might be the beneficiaries of Persident Ford's "conditional amnesty" program. Nor do I have any idea at all as to the number who might be willing to accept the conditions imposed by the President as prerequisites for this amnesty.

And yet, just as it is remarkable that so few Nisei and Sansei refused to report for induction in World War II in spite of their unprecendented mistreatment and sacrifices, so it is my personal guess that relatively few Americans of Japanese ancestry failed to respond to Selective Service when they were called recently for duty during the Southeast Asian conflict.

Slayer Of Jpnz. Singer Gets 10 Years

SAN FRANCISCO. — A travel agent was sentenced to 10 years to life recently for slaying a beautiful Japanese nightclub singer in what a judge said was a classic parallel to the story of the "spider and the fly."

Jack Price, 27, was convicted April 9 of killing Mariko Sato, 25, in his apartment.

Trial testimony said the woman, who went to the apartment for help in arranging a trip, spurned his advances. She was stabbed 25 times, slashed with a samurai sword, beaten with a bamboo cane and her body stuffed into a steamer trunk.

"This is a most vicious killing" said Superior Court Judge William E. Mullins, "It's a classic parallel to the story of the spider and the fly."

"Here he enticed this girl into his lair, his apartment, on the pretext he was going to help her. She spurned his advances and he killed her."

ARTISAN '74

We are looking forward to seeing everyone at Artisan '74 the annual crafts exhibition and sale presented by the Japanese Canadian Cultural Centre on Saturday and Sunday, November 23rd and 24th from 1 — 6 p.m. A good opportunity to see excellent craftmanship and to select unique gift and home decoration ideas. The admission is free and there will be a raffle of "objects d'art" by reknown artisans.

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A CHOICE OF DREAMS

By JOY KOGAWA
$3.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"

By Janice Paton
A Pictorial narrative of The Japanese Canadian Evacuation during World War II.
$2.00 postage included

STELLA ITO'S "SUKIYAKI"

'Over 60 favorite recipes'
$1.65 postage included

THE NEW CANADIAN PUBLISHER

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9

Musician . . .

(Cont. from Page One)

light when they recorded the Red Back Book of Joplin favorites a year ago.

The album won a Grammy Award in 1978 as the best chamber music recording of the year. The ensemble was invited to do the music for the movie, The Sting, but Schuller said "no" because it would cut into the studies of his conservatory players.

Mr. Sawa said more than a million recordings have been sold, and the Joplin craze is now spreading through Europe and other parts of the world.

Mr. Sawa, who came here as a member of the Stratford Festival Ensemble which has joined up with the local symphony for the winter season, said a new ensemble has been formed at the New England Conservatory.

"But they called in some of the originals for the White House engagement. We played in the East Wing for the premier of Italy and his party."

Members of the ensemble were not paid for their services. However, the White House looked after all transportation and accomodation expenses. They were guest at the posh Hay-Adams Hotel where the Italian delegation also stayed. The musicians also were invited to a champagne party which followed the official White House dinner for the Italian visitors.

Mr. Sawa said he is enjoying the slightly slower pace of the life in the Twin Cites as compared to Montreal, New York and several other large United States cities where he has been engaged in various musical capacities.

Takashima . . .

(Cont. from Page One)

in the first person by Takashima and in fiction form by Uchida. They contain heart-rending and moving accounts of their experiences, and the quality that permeates them is the childlike innocence about the forces which made Executive Order 9066 possible. The only reference to any understanding of the history of the period is in the above two quotes.

This writer read parts of the Takashima book to 7- and 8-year-old children, who in their earlier years in school, already had been exposed to discussions about the background of minorities in America. That families would be separated, placed into prison-like camps, would lose their homes and friends, that this treatment was unjust, racist and cruel, was a story that they had heard not only in connection with the Japanese Americans, but with the Blacks and Native Americans. Their understanding was that American history is full of these stories. However, they found that the Takashima book did not reciprocate in bringing the anger and empathy that they felt to a conclusive and constructive form.

Generally, children respond and look forward to being read to from chapter books on a daily basis. But, with the Takashima book, their good intentions and desire to listen did not sustain a long enough attention period to make the reading successful. They found the book colorless and tedious.

Why is it then in dealing with such a violent subject as the forced evacuation of thousands of people, that the authors leave the readers with a dissatisfied feeling of not confronting the basic reasons and that there is not much that people can do today but be forgiving and passive?

"The Prime Minister said that what Canada did was wrong. Did you hear?"

". . . I'm glad that the Prime Minister said that."

Father nodded. "Many things in life are unfair, Yuki. . . but you must remember we're in the midst of a war and for the duration I'm an enemy alien on parole." (Uchida, p. 140).

"Don't you want to leave camp ?" Yuki asked Mother.

"Of course I do," she answered, but she was like Father. "As long as your father can be useful in camp, I don't mind staying," she added. (Uchida, p. 141).

It is understood that the situation was such that outright rebellion would have been suicidal. To create this even in fiction would not have been true, although Uchida refers to the few resisters within Topaz as "agitator," "bitter, frustrated and fanatical," "troublemakers," "thugs," and "fascist gang."

When we read a string of meaningful words such as these, we are shocked and angered by the lack of writer consciousness of the political, social, military and economic forces which created the Topazes, Tule Lakes, and Manzanars. Emotionally-laden historical events which involved us, our parents, and our grandparents should relay a definite understanding of these events and why they occurred.

These are the first children's books to be written about the Japanese historical experience in North America by Japanese American/Canadian writers. Uchida has written another book about the Wakamatsu Colony. Children's books on the real life struggles of Japanese Americans are few and far-between. They generally are bland, uninspiring, and uncontroversial, although the subject matter is bitter, dramatic, and full of controversy. Some may say, "But it's better than nothing. It's a step in the right direction."

However, if these books are the only kind that we have to offer our children, then it is not better than nothing.

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

The New Canadian
A member of Ethnic Press Association of Ontario
Second Class mail No. D-0366
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto, Ont. M5V-2A9
366-5005

CLASSIFIED

Help Wanted

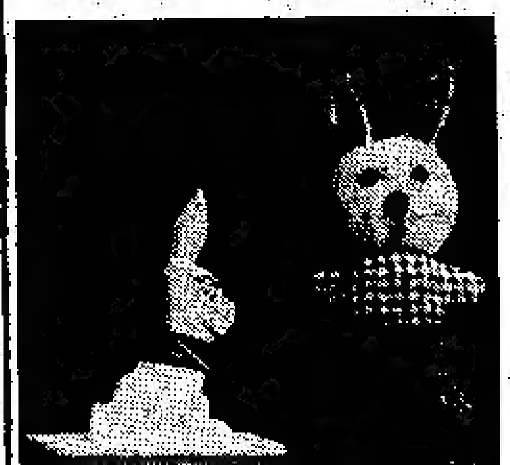
ONE typist and secretary wanted. Apply Nissho-Iwai Canada Ltd., Phone 368-1751 (Toronto).

STORE helper wanted. English speaking, apply personally at 376-A Yonge Street (Toronto).

EXPERIENCED sewing machine operator wanted for sewing blouses at home or in the factory. Call Mary 363-4588 (Toronto).

Domestic Help Wanted

A COMPANION for semi-invalid with light household duties, 9 to 5 Monday to Friday, with holidays off. Near Chester Subway. Phone Miss Yano, 461-2563 weekdays after 6 p.m. (Toronto).



LOVELY GIFTS

Products that would make lovely gifts for any occasion! For the children, here come the Cuddle Three Rabbits Family. The family comes in a light yellow plush colour, gaily dressed in gingham check and are cotton stuffed. Baby rabbits are blue and red coloured check assorted. Mama and Papa rabbits are aproximately 10" in height with baby rabbits approximately 6 inches in height.

For Mom and Dad is a Mr. Handy Wabbit. Mr. Handy Wabbit will hold Mom's recipes while she bakes. He will also hold important notes, bills, etc. For Dad, Mr. Wabbit will hold his important literature so Dad won't forget. Mr. Wabbit is hand crafted from wood and stands approximately 5" in height. The cuddle rabbits family and Mr. Wabbit may be ordered for only $2.99. If bought separately, Mr. Wabbit is $1.85 and the rabbit family is $1.30. You save 16¢ by buying the two. Satisfaction guaranted! These products may be ordered from:

Ken Holden and Associates,
3956 Farr Avenue,
Ridgeway, Ontario, Canada

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 DOVERCOURT RD.
SUNDAY, NOVEMBER 3, 1974 11:30 a.m.
Issei Service — Rev. Hiraku Iwai — 782-5267
Nisei Service — Rev. Ken Matsugu — 444-5159
Children — Church School

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, NOVEMBER 3, 1974
10:30 A.M. Sunday School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
Monthly Memorial
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302

Y. Glen Katsuyama
BARRISTER & SOLICITOR
37 MAIN ST. N.
MARKHAM, ONTARIO
PHONE (416) 294-5230
Residence 294-5950

Japan's Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave.W.
phone 489-8611

$1000 WEEKLY DRAW
OCT. 23rd. WINNER
MR. STONY SORA
TORONTO, ONT.
NO. 453
• • •
NOV. 2nd & 3rd
FLOWERS & GARDENS SHOW
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
123 WYNFORD DRIVE
DON MILLS, ONT.

SUZUKI VIOLIN
Beginners' Course
FOR INFORMATION CALL
252-1955 621-7232 Toronto
356-5758 Niagara Falls

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
3686 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-2581

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
31 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
NEW '75 MODELS IN STOCK
1655 MIDLAND AVE.
(ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 466-0203
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Dates And Doings

Educational Trips To Japan By Jpnz. School

TORONTO. — The educational trip to Japan project for the graduating students of the Toronto Japanese School undertaken for the first time this year was a tremendous success. The primary purpose was to expose the students to an environment where only Japanese was spoken for the furtherance of their education, and it goes without saying the the trip accomplished its desired objective. The fact that the students were also able to have an audience with the Crown Prince and the Princess was an added event they would cherish for the rest of their lives.

The Committee responsible for the project is very grateful to the Consulate General of Japan, Japan Air Lines, Toronto Prince Hotel and to the public at large without whose cooperation and assistance the project may not have materialized.

The Committee is a present making preparation for the coming 1976 trip scheduled for the monh of July. The particulars, as they are worked out, will be announced but information may be obtained from any of the Committee members comprised of Hitoshi Kato, Mitsuru Sasaki, Yoriki Iwasaki, Doug Arai and Hideo Takahashi.

— Trip to Japan Committee of the Toronto Japanese Language School

• • •

Tor. Jpnz. Garden Club Fall Show Nov. 2nd

TORONTO. — The 22nd annual horticultural exhibition of the Toronto Japanese Garden Club will be officially opened on Saturday, November 2nd at 2:00 p.m. by Consul General of Japan, Yoshiro Arino.

The Avenue of Displays will show Nature's beauty in its many forms. A varied program of Japanese culture will be represented by continuous demonstrations of seven Ikebana schools (Adachi, Ikenobo, Kako, Izumi-Mishoru, Misho, Ohara, Sogatsu), Chrysanthemum, the arts of bonsai, bonseki, suiseki, and Japanese Gardens as well as feature films and children's displays.

Guest speakers:

Saturday, November 2. 3:30 p.m. Sidney Page, horticulturist, Department of Botany, University of Toronto. "Propagation".

4:00 p.m. Lynn Perry Alstadt, landscape architect and horticulturist, certified bonsai teacher. "Cryptomeria (Sugi)". Mrs. Alstadt studied under the bonsai master Kyuzo Murata. She was also employed by the American Embassy in Tokyo in their agricultural work. Mrs. Alstadt will welcome questions from the audience.

Sunday, November 3. 2:00 p.m. Jim Dickson. "Chrysanthemum".

3:00 p.m. Marie Zabehlicky, Horticulturist. "Landscape".

• • •

Keiyu-Kai Reunion At Mayfair Big Success

TORONTO. — A successful Keiyu-Kai reunion was held Saturday, October 12th at the Mayfair Inn Restaurant when sixty-five people from Montreal, Hamilton and Toronto met for their first get-together.

Former Keiyu-Kai members are the Grade 8 graduates from the class of '39 of the Vancouver Language School. Despite the fact that 35 years have lapsed since that time, Father Time has been most kind. Some have gone gray, while others have put on weight; a couple are already grandparents while some have preteen children.

After a delicious roast beef dinner, Mr. Shoji Takahashi extended a warm welcome. He also read a letter from Mr. Tsutae Sato, former prinicipal of the Japanese Language School, who had written to Mrs. Masako Yoshida. Mr. & Mrs. Sato sent greetings on our reunion. Mr. Sato is 83 years old, and recently incurred a knee injury. A large 1939 graduation picture was circulated and this, of course, brought howls of laughter as comparisons were made of now and then. Many memories came to light with conversations such as "Remember that naughty boy, remember Strathcona, Fairview High, King Eddie, Britannia, Tech?"

Former Keiyu-Kai members present were: Paul Asada, Tosh Fujioka, Mich Harada (Kinoshita), Oscar Hatashita, Penny Ioi (Kubota), Sue Kai (Matsugu), Phyllis Kanaya (Shiraishi), Jim Koyanagi, Yoshiko Noguchi (Mitsuke), Tosh Otsuka, Yas Saito, Kay Sakaguchi (Kurita), Hideo Sakamoto, Mickey Sugamori (Takasaki), Shoji Takahashi, Dick Takimoto, Eizo Tanaka, Flo Tanaka (Murakami), Ginger Terakita (Tsuji), Aya Tsushima (Naruse), Betty Ura (Yoshida), Masako Yoshida (Miyazaki), from Toronto. Hamilton members present: Tosh Hashimoto, Chieko Nakano (Hayashi), Nobby Tonogai, Kay Tonogai (Kishimoto), from Montreal were Ralph Horiuchi, Sue Ikebuchi (Yokota), Toki Matsubayashi (Hashimoto) and Mikio Ochiai. Other guests were Yosh & Aya Tonogai from Hamilton and the spouses of the members.

Hopefully, it will not be another 35 years before we meet again. Memories are precious; we should renew them from time to time.

Our sincere appreciation to the committee members who organized this function — Shoji & Sachi Takahashi, Ken & Mickey Sugamori, George & Aya Tsushima and Sam & Sue Kai. — S.K.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-4120. Mr. H. Yoshida 461-1000

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Contact
William Wales Ltd. Insurance Agents
2 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1878 Yonge Street, Toronto 7, Ont
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-857

SUITS FOR MEN
C. NOMURA
"Will call on you"
Made To Measure
Phone 694-9553
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

DANFORTH SPORTING GOODS
SKATES, HOCKEY EQUIPMENT
SKATES SHARPENED
1202 Danforth Ave.
At Greenwood.
George Fukusaka
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alua
OF TORONTO

* FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
522 UNIVERSITY AVE.
SUITE 700, TORONTO
PHONE 862-1450

如月クラブ文化部全加募集俳句

入選　文化部選

金蠅の輝きたかる物見えず　野瀬楚野
炎天を来て地下鉄のきしみあび　香川りつ子
背あらしバラの花屑吹き寄する　吉田里女
額で押さえたたむおむつや夕立雲　小財新句浪
風鈴に吊して軽き一行詩　北川笑川
日焼男の眉一文字濃かりき　増田螢火
鬱抱いて猛暑の天に蟄一つ　凡太
炎天のプールは若き生命の壺　橋本ふさえ
残り華あげ何びとの葬ならむ　渡邉竜行
漁灯の揺れゐる夏の海に酒く　西秋山

佳作

流木にかけて見守る孫の泳ぎ　的場たえ
悔ひ残る言葉あら立て炎天下　北村勝
うすものへ早や抵抗の年となる　小原綾子
商業影寂ひろごれる蕾の位置　古荘紫苑
夏の海乙女舟こぐ赤き波　北村山茶花
盆踊り飛び入りの人若返る　矢田緑星
カナダ晴れホームの庭の鯉のぼり　矢頭信子
青嵐パークの人波縫ひつ過ぐ　矢田静風
街の背外燈とまごう夏の月　岩下とみ
酷暑の夕長髪のジャズ鳴り響く　立石凉江
嫁ぐ娘のうわさ流れぬ夕涼み　北村芳
濱木綿の小高き丘に夕涼み　田端鈍舟
幼子のたわむれ遊ぶ水しぶき　チョイ・ダバン・恵
掘り居のバラと語ろう夕涼み　宮澤波冷
環蒔きてリスうとましき庭の畫　佐藤きぬ江
静なる波のリズムや夏の月　北川野の花
サクランボ梯子は高く摘む娘　伊藤しげ
針穴の勘狂ひたり雷一つ　黒川愛香
足とめて木陰に子等の競技見る　馬場紫津
油蝉心の傷に刺し通す　田中あかしや
鳴らさねば鳴らぬ風鈴むし暑し　小原秋月
延びはやし空屋の庭の夏の草　松葉らとせ
夕涼み空ろな眼並び居て　山本木蓮
万緑に鳥吸はれ我も吸はれたり　林半月
垣根越し陽炎育て話しけり　林浪子
鳥雲に入り女わらべの踏むペダル　林葉椰子
朝立ちの夫の背に舞う花リンゴ　林七保子
砥石擦る青菜の光刃に透し　北村夏宵
雨後の瓜添木にのびて傾きぬ　大久保清女
のび／＼と行くみみづあり夕立の中　若山喜美
長閑や本を枕に草のなか　大西嘉明
嫁御寮父をともない夏の空　佐藤旭山
ひょたんの花たか／＼と蕾の風　八木美津朗
颱風過ぎて小バラにそゝぐ満天の星　工藤不二
夕焼の湖上に映ゆる炊ぐ煙　三井月鏡
朝顔の芽ぶき気がかるリスのかげ　門永幸

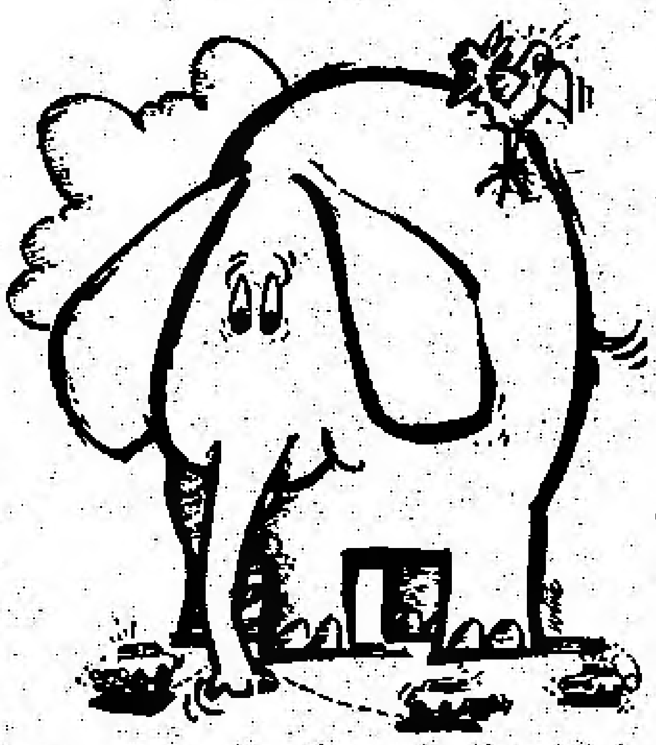
日本のプロ野球　監督は日系二世

日本のプロ野球チーム、中日ドラゴンズを優勝にみちびいた監督、與那嶺要（よなみね・かなめ）さんはハワイ生れの日系二世。プロ・フットボールから野球に転じ、一九五一年巨人チームに入団、最優秀選手一度、首位打者三度、一九七二年から中日監督となる。四九才。

CANADA'S FINEST
DINING ROOM · NITE CLUB
ORIENTAL PALACE
日曜營業
正午＝十時迄
○酒類ライセンス
○ダンス・レビュー
○最高料理（カナダ・中国・日本・韓国）
○一階はバー及びカクテル・ラウンジ，食堂，生の娯楽
○二階は東洋式バフェー娯楽とダンス

ORIENTAL PALACE
529 Bloor St.W., Toronto, Canada
Tel. 533-3545~6

レストラン
日本の味　863-0002
太鼓寿司　863-0003
年中無休
103 YONGE ST., TORONTO
TASTE OF JAPAN

小さいトヨタはお得です
ご存じですか？
◇値段が安い
◇車の償却が少ない
◇車の維持費が安い
◇小型車のオーソリテーです。
ドンバレー ノース・トヨタはトロントで…
No.1のカーデイラーです。

サービスは抜群です。
洗車・無料サービス致しております。
是非お出で下さい。お待ちいたしております。

DON VALLEY NORTH TOYOTA
Steeles ave. just east of Woodbine/495-0722

MARUTEN BEST
天
好評の
白味噌
醤油
清酢
醸造元

○國寶新米
○國寶ローズ新米
―多量入荷―
最寄り商店でお求め下さい
食料雑貨直輸入
天野商會
T. AMANO CO. LTD. (Importers & Exporters)

訪日觀光團
出発　　帰国
十一月八日　十一月二九日
十一月一七日　十二月一三日
十一月二四日　十二月廿七日
十二月一四日　一月二三日
十二月一九日　一月四日
十二月二九日　一月一九日
▲日系人のためのメキシコ旅行（一月二十六日…二月八日）バンクーバーより当社のものがつきそいますが、トロントよりメキシコ市でグループに加わることも出来ます。
▲呼寄せ観光團（十二月廿二日より一月九日）
詳細お問い合わせ下さい。
タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-6696

IMPORTERS — DISTRIBUTORS
SHIMIZU INDUSTRIES LTD.
Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016
Rice Cooker
清水インダストリー（清水俊雄）
▲食料品・冷凍品・雑貨・雑誌の卸しの御注文はコレクトコールでお申越し下さい。
▲お料理屋さん特用の業務用
□ヤマサ醤油一斗樽　□寶みりん大びん　□酢大びん　□白・赤味噌四四斤　□天ぷら粉四四斤
□東丸うすロ醤油一斗樽　□しらたき大罐　□たけのこ大罐　□竹・木割ばし　□冷凍まぐろ　しみ"いか"
●特約　□ヤマサ醤油　□寶みりん　□ナショナル電気釜　□サッポロ・番茶　□サロンパス　□カルピス
○東海グワキー　○はなまるき味噌　○ジャパン・ローズ米　○丸清あられ各種　○ジミースフォーチュンクッキー　○ジミー乾うどん・チャーメン
Yamasa Shoyu
Kikkoman
みりん

和食 ふるさと
月、金：正午より三時。五時より十一時。金夜は十二時まで。土、日は五時から十二時まで。
トロント市 アベニュー街一〇二
電話九六七ー七二二三

□日本現代漢方医学国際協会顧問　□香港中医師公会公立中医学院々長　□美国貫網治学院物理治療学博士
ハリ及び灸医
許復琴
（鬼塚耕護士すいせん）
336 Spadina Ave. Toronto
Tel. 868-1320, 868-0920

天氣晴朗なれど

佐藤愛子

（七二）

『まあまあ、奥さまでいらつしやいますか。さぞやご心配でございましよう。さきほどお醫者さんがやつて來てくれまして、今、注射でようお休みになつておられます』

やわらかな大阪辯でそういうと、にこやかに朝子を奥の座敷に案内した。

億からの金が入つたせいか、贅を凝らした純日本風の新築家屋である。疊も壁も柱も天井も、何もかも新しく匂うようだ。案内された奥の座敷には床に猫ヤナギと菜の花が活けてある。その真中にいかにも寝心地よさそうな紫八端の掛布團に埋もれて、雄介がノンビリと眠つていた。いや、實際には雄介はノンビリどころではなかつたのかもしれないが、しかし朝子の目にはそう見えたのである。

——ふン！

一瞬、朝子はそう思つた。おでこのすり傷に赤チンが塗つてある。鼻の頭にバンソウ膏が張つてある。

——ふン！

朝子はもう一度思つた。何やらしらぬが面白くない。紫八端の掛布團の何やらなまめかしい感じ、枕許の行燈型の電氣スタンド、お盆の上の吸呑みとタオル……

——何よ、いい氣になつて……

朝子は思つた。

——紫八端に寝るツラかつてのよ。ハナにバンソウ膏はつて……

『あなた、あなた……』

朝子の手は亂暴に雄介をゆさぶつた。

『あッ、そんな。無理にお越しにならいでも……』

坂部夫人がはらはらしたようにそばからいつた。

『さつきまでお腰が痛んでおられましたのが、今しがたようやつとお休みになれたのですから……どうぞゆつくり休ませてあげて下さいませ』

『いえ、でも、家へ連れて歸らなければ……』

『どうぞ、うちのことでしたらご遠慮のうお考えになつていただきます。うちはどうせ娘と二人暮しで無人でございますよつて、もうちよつと様子見てからお連れなさつた方がよろしいのとちがいますやろか……』

『有難うございますが、はじめてのお宅にこれ以上、ご迷惑をおかけするわけにはまいりません』

朝子は意固地にいつた。

大菊の鉢作り方。中町軍治著。一部一弗 ニューカナデアン

夫 **廣造**（八五歳、福島縣出身）儀 去る十月一日午前十時突然心臓マヒにて永眠いたしましたことを生前知人の皆様にお知らせいたします。同月五日午後二時葬儀社に於てファラアデー牧師並びに不二川開教使のもとに告別式を營みペンテイクトン墓地に埋葬いたしました際はご多忙中にも拘わらずご會葬下され且つご丁重な弔辭・弔電・供花、過分なるご香料をいただき遺族一同心から感謝いたしております。なお故人生前中のご交誼を合わせて幾重にもお禮申し上げます。

喪主 藤田 春子
286 Yorkton Ave., Penticton, B.C.
長男 広臣 妻 濤江
二男 広仲 妻 ミチ子
三男 正義 妻 エブラン
四男 五郎 妻 バット
在日本弟 藤田邑松
親族一同、孫一同
ローイ稲村
友人代表 ケローナ佛教会
婦人会
語學校

STEREO JAPAN

the yamato ELECTRONICS RESEARCH CO

ステレオ機器の 音出し配分率
スピーカー40% アンプ 25%
プレヤー35%（カートリッヂ・アーム・モーター）
これは聴感上の 物理的比率
カラーテレビは日立
特別日立製品サービス店
THE YAMATO CO.
862 EGLINTON AVE. W.
TORONTO
JUST WEST OF BATHURST
PHONE 781-3447

サンコー商店
ト市スパダイナ街二二一　電話 八六二 一〇八二

内田商會
●日本行切符 販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険＝火災、自動車、病傷、海上、漁船
晩市西メーン街三二九
電話六八四－二七四七

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont.
Phone HU9-4654

トロント佛教會
△十一月三日（日）
午前十時半 日曜學校
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 祥月法要
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話 五三四－四三〇二

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
☒十一月三日（日）午前十一時半 早禱式
☒說教「完全」岩井牧師
教會學校 午前十一時半
◇尚英語禮拜（二世牧師異次ケン担當）および日曜學校も同時刻に階上禮拜堂で行なわれます。

聖アンドリュー聖公會
TEL. 654-5657
☒十一月三日（日）午前十一時半 聖餐式
說教「神の武具」今井司祭
教會學校 午前十一時半
婦人会役員會午前十時半

日系セブンスデー アドベンチスト教会
□安息日學校（土）午前九時半
□安息日禮拜（土）午前十一時
牧師 阿座廣英
19 Mortimer Avenue Toronto 6, Ontario
四九一－六七四〇

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日 午後二時
バジロー街五
電話四六三－八二六三
5 Badgerow Ave., Toronto, 252, Ont. Phone 463-8263

花
PHONE 425-2122
ハナ一切のご用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
942 PAPE AVE., TORONTO, ONT.

天理教カナダ教会
創立四十周年記念祭並びに月次祭
△祭典十一月三日（日）午後二時より
会長 大倉トミ
160 Gracefield Ave., Toronto, Ont. M6L 1L5
Phone 247-9791

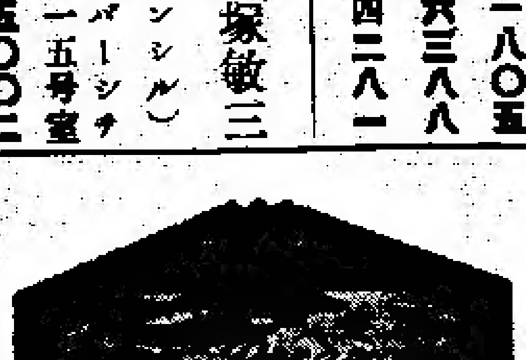
屋根修理一切
住宅のルーフイング、シングルやり替え、トイやり替え、トタン仕事のご用命に應じます。アルミ及びスチール・サイデング・デイラー。（オ州内をカバー）
（カナダ屋根業協会々員）
オールウエー ルーフイング会社（二世経營）
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 461-5974 Phone 293-4689

辯護士 大家一夫
（クインズ・カウンシル）
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六－六三八八
自宅二九三－四二八一

辯護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三－五〇〇二
自宅四九三－二四五七
◇一切の法律事務に應じますから御相談下さい

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鐵板焼き
その他日本食
營業時間－月曜から土曜まで
午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
電話 二三一－四〇〇〇



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
御夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街七三三
電話店四六三－三四二六
家四六九－〇五九三

おいしい中華料理
ていねいなサービスで
召し上つて下さい
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八－二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
"MICHI" RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1303
328 QUEEN ST. WEST, PHONE 863-9519
Toronto, Ont.

日本料理 みち
◎チャーチ店
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎クイーン店
西クイーン街三二八
電話八六三－九五一九
（クイーン店だけ月曜休み）

就職先がなければ

採点六〇以上が必要

カナダ移民省が新規定を發表

【オタワ】先週移民省の發表によると、将来の移民は「就職問題」と関連して、法令が新しく変わることになる。これは移民を減らすためではなく、増えすぎる移民の調整をとるものであるとアンドレス移民相は説明はしている。

その法令というのは、スポンサーなしで移民しようとする人は、仕事が決まっていなければ十点減点となる。従来は年齢、教育等を點數にして百点中少くとも五十點はとらねばならなかったが、これからは仕事の決まっていない移民は六十點は必要というわけ。

これは縁戚、呼びよせには影響はなく、要するにしっかりした技術と、必要とされる職種を持っていれば移民可能ということで、近年増え続ける移民が直面する問題、例えば就職、住宅問題から福祉まで、手遅れにならない様許可する前にチェックを厳しくするためである。

今回の変更は一九六七年来の移民對策と根本的には大きな変化はなく、労働問題と移民を強く結びつけただけである。この變更に関する調査青書は来年初め頃作成され、正式の法令は一九七五年も終り頃になりそう。實際に効力を發するのは一九七七年になろう。

Xマス切手發行

【オタワ】マカシー郵政相は七四年クリスマス新四種切手を十一月一日より發賣すると先週末發表した。六仙切手は一億三千枚、八仙は一億五百万枚、十仙は千五百万枚、十五仙は千九百万枚印刷する。いずれもカナダ畫家の傑作品を複寫したもので多色。

マルコーニ記念切手を發行

【オタワ】マカシー郵政相は先週末、来る十一月十五日にラジオ發明の親、グリエルモ・マルコーニの百年記念切手(八仙)を發行すると發表した。マルコーニの肖像の背後にセント・ジョンズ湾のシグナル・ヒルの風景が描かれている。

マルコーニは一九〇一年最初の海洋横断無電の受信機を設置したことで、同時にカナダ文化を豊富にしている在カナダのイタリー系人の顕著な貢献を認める切手であるとしている。サイズは三六ミリ×三〇ミリ。

秋晴れ、収穫も終りへ

南ア州一帯日中は夏に逆戻り

【アルバタ州メディシンハット】本年は春が遅く夏の氣温が低かったため農家の収穫が大変遅れていたが、近頃良い氣候に恵まれ現在九〇%位の農家が収穫を終えている。空は晴れトリ街の並木は落葉して、これから迎える高原の厳しい寒さに耐える準備が始められている。

【レイモンド】當地方の農繁期もやっと終りに近く、冬の訪れも間近い。昨今は日中氣温が七五度から八〇度という異常な暖氣で、夏に逆戻りしていったところ。

ト佛教会バザー 九日午後から

ト市佛教会では恒例秋のバザーを来る十一月九日(土)午後一時から六時半まで会堂と階下で行う。食堂、賣店、植物類、書本などが用意されている。

冬季中オープン オ州プレース

ト市共進会場前のオンタリオ・プレースの今年十月十四日まで春から秋までの入場者総数は約三百万人で昨年より六百五十人多い。共進会々期中の市電ストがあったので一〇%入場増加の豫想が外れた。

なお同プレースでは去る二十日から来年二月二十二日までウインター番組を行うため開始した。ここで冬期オープンするのはこれがはじめて。映画上映を十一時から開始、午後五時半が最終上映。レストランは正午にオープン、軽いリフレッシメントをサーヴ、午後七時には閉業する。

細川氏任命

デンバー名誉總領事 日本外務省から

【既報】来る十一月八日夜八時からト市日系センターで『日系カナダ人の將來』について講演する日系米人細川ビル氏(デンバー・ポスト紙編集副局長)はこのほど日本外務省から名誉總領事に任命された。

コロラド州には日系人も多く、日本企業も進出しているので、デンバーに總領事館設置の要望が出されていたが、日本側は豫算の面でむつかしく、今回名誉總領事をおくことになったもの。日系米人が名誉總領事に任命されたのは細川氏がはじめてである。

●トロントの天理教カナダ教会は同教會四十周年記念祭と月次祭を十一月三日(日)午後二時より行う。

■死亡

●ト市の演出眞吾氏(三七)は二十七日死去。三十日夜八時佛教会で告別式。

●カムループスの西村義雄氏(六三)は去る二十六日同地病院で死去二十九日佛教會で告別式を執行した。

幸運賓くじ

トロント日系文化会館

△十月二十三日當選者 曾良ストニー氏(トロント)番号四五三

▷十一月二日と三日午後花とガーデン展

ト市金光教會

来る十一月三日(日)午後二時から秋季大祭を奉仕。尚同月十七日(日)午後二時から月次合同祭祭を奉仕致します。皆様万障お繰合せの上御参拝下さい

金光教トロント教会
243 Rhodes Avenue
Toronto, Ont.
Phone 463-1950

求 賓石店店員、英語を話すこと。申し込みは直接左記へ。
376-A Yonge Street Toronto, Ont.

求 熟練したグラウス縫い家庭または工場で。申し込み電話三六三—四五八八(メリーまで)

求 女性タイピスト兼秘書 日商岩井カナダ会社。電話三六八—一七五一(トロント)

轉居 つぎの所に移りましたことを知友諸氏にお知らせ致します。
高島専次夫妻
47 Chillery Avenue
Scarborough, Ont.
Phone 266-4035.

求 歩行困難な一世婦人を世話する婦人、軽い家庭働き。九時から五時まで月曜より金曜、公休日は休み。チェスター地下鉄驛付近。電話ミス矢野、四六一—二五六三(午後六時すぎトロント)

貸家 四寝室のタウンハウス。月二百弗。十一月より九カ月間、家族持ちを求む。場所ピカリング地区、公道四〇一をリバプール・ロードに入る。電話八三九—四九〇一

求 ウエトレス及びキッチン・ヘルパー。ふるさと。電話九六七—七二二三(トロント)

バザーお禮

去る十月十九日「秋のバザー」を催しました節は、皆様方のご協力によりまして盛会裡に終わりましたことを紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

トロント日系人合同教会
同 二世教会

秋のバザーご案内
—トロント佛教会—

毎年ご好評をいただいておりますトロント佛教会の秋のバザーを、今年も感謝のうちに左記の通り催します。なお皆様にたいへんご協力を賜わりましたラッフルチケットの抽選も當日行います。おさそい合わせの上多数のご来場をお待ちしております。

△日時 十一月九日(土)午後一時——七時
△場所 トロント佛教会(バサースト通り九一八)
⦿食堂(階下)うどん 丼もの すし 天ぷら せんざい ピッザ スナック その他
⦿賣店(階上)◇食物の部…もち すし チャーメン おはぎ まんじゅう ホーム・ベーキング その他 ◇一般の部…日用品 子供服 手藝品 おもちゃ 布地 その他 ⦿鉢植 植木 ⦿雑誌古書本

トロント佛教会
918 Bathurst St. Tor. 4. Phone [illegible]

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

天下一品 國寶 醤油 米

△マルツル印「蒸器」一重、二重とあります。

△スキヤキの季節になりました 竹の子缶詰 シラタキ・スキヤキ鉄 またスキヤキの友等多量に入荷。

▲八月ラッキー賞入賞者 志賀恭子様 及川ビー様 小林デイ様

皆さまの店『古屋』

…フルヤ旅行案内…
クリスマスとお正月を日本で過ごしましょう
またトロントへも
お呼び寄せください

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間 月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 四時から十二時迄
日曜日 四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
Telephone 366-2164

「カナダ日系人物語」

新保満氏の本が来年五月に出る予定

「東京の日貿出版社から私の書いた〝カナダ日系人物語〟(仮題)が出版の運びとなつた。原稿を完成したのは一九七三年二月で、出版されるのは一九七五年五月の予定だから、本書は陽の目を見るのに二年有余かかつたことになつた。この機会に紙上をかりて小著の成り立ちについて一言させて頂きたいと思う」――という書き出しで、著者の新保満氏(ウォータールー大學教授)から、次のような内容の一文が届いた。

△いつかはカナダの日系人を扱つた本を書きたいと思いたつたのは、バンクーバーで今田イトさんにあつてからで今田さんから粒々辛苦の半生を聞いて「こうした日系人の苦労話は、日本にいる人にも知つてもらうべきだ」と痛感してからであり、今田さんの話を含めてカナダの全日系人の歩みを記録してみたらどうだろうと考えたのは一九六九年であつた。

△一九七一年秋にビーシー大学図書館が日系人に関する史料を集め、私もこれに協力したとき、私は集まつてくるものの殆んどに目をとおしたので日系人史には可なり強くなつた。一九七二年カナダ政府が、国内の各民族に「民族史」を編さんする様に呼びかけた。ビーシー大学の歴史科では私を調査員に加えた研究チームを作り二三、〇〇〇ドルほどの調査費を国務省に請求した。所が全加市協も足立ケン氏を代表に立ててその時までに多少出來上つていた原稿をも提出して、七、五〇〇ドルの調査費を申請したのでその方が支持され、ビーシー大学の申請は却下された。

(ここで新保氏は七二年の夏季を日系人調査のためあけておいたこと、「悪友」から早く書け書けと、せつかれたことを述べ「どうせ書くなら充分調査した上でしん重に取り組みたい」と考えていたのに、調査のチャンスに逃げられてしまつたのであるが、まだ最近読んだ資料の記憶が鮮明なうちに――と重い腰をあげて執筆にとりかかつた次第を述べている。)

△いざ書き始めてみるとハラワタが煮えくり返るような事実が極めて多い。幾度も涙をぬぐいながら書き進めていつた。「一旦かきあげた段階で初めに戻り、繰返しの部分を取り不必要な部分をけずり、露骨に感情が出ている部分を落し、英語で記された資料を加え全体のバランスがとれた書物に練り直す」というように、四〇〇字詰八〇〇枚の原稿を四回書き改めた。

◎

このようにして完成した新保氏の原稿がいよいよ出版されることにきまるまでには三つの出版社にかけ合つたが成功せず、最後に日本出版貿易会社から愈々来年五月に出ることにきまつた事情を詳細に説明したのち「この本は私が著者となつているけれども、本当の著者は日本人であり、一世と一部の二世がかいたのであるといつて差支えない」といい、本の内容は一八七七年から一九四九年春までのもので、本書は日系人史の全側面を網羅したものではないが、日系人が一部分しか知らないような事がらを総合的に判り易く面白くかいてあります」と結んでいる。

音樂会で思い出すこと

一路平安

つい先日の夕方トロント大學内のエドワード・ジョンソン・ビルデングのホールには入口に人々が群れていた。ニュー・ミュージック・コンサートの第一夜。いわゆる前衛派音楽(アバン・ギャルド)のシリーズ第一回として、その日はモナシオ・ケーガルと数人の俳優達がゲストだつた。

二つのプログラムを文章で表わすのは不可能で、一つ一つの動き、音を取上げて書いたら「何やら訳のわからぬ」ものとなるのは必至の事だからここでは書けないが、あれほどに聴衆を引きつけて離さぬ緊張感は何？　全く始まりは奇妙というしかないスタイルだつた。ピアノ、二つのギター、ハーモニカ位はまともで他の諸々の小道具がつくる音と身体の動き。二つの目のプログラムも全て何かの音をつくる道具と俳優の動きからくるイマジネーションで共に新しい世界に見る人を引つぱりこんだ。

出演者の顔は終始表情の全く無い厳しいものだつたのは、弦なき琴に聞き入るが如く、見えざる世界を見んとして全感覚を動員していたからか、確かにそれは聴衆にも伝わつたらしい。拍手の渦の中でケーガル氏以下出演者が初めてみせた笑顔が、何とも印象深かつた。

逃避的にではなくて、好きな音楽にひたる事はある人々には、ある時期にはどうしても必要な事がある。生演奏が無理ならレコードをステレオで、ラジオ、テープで……と生活と切り離せないものになつた時に思うことは……やるせないかな、ステレオを持つゆとりとスペースの無い人々に厚意で音楽を聞かせる所は無いものかと。

クラボウ(倉敷紡績)の社長で今は亡き大原総一郎氏と言えば倉敷の大原美術館で名を知る人は多いが、もう六、七年も前、私が倉敷に住んでいた頃、小さなレコード・コンサートがあるというので出掛けた所、大原夫妻その他音楽愛好者五十人あまりがステレオの前に集まつて、クラシックを聞く会だつた。その日はモーツアルトをたつぷり聞く事が出来て私も良く覚えているが、何でも大原氏の案で、月に一度位この様なコンサートを催して音楽を楽しむのだそうで、ただそれだけなのだが大変嬉しく、羨しいと思つたものだつた。

同じ倉敷の民芸館では、殊に珍らしい訪問客があると、館の所蔵品を館長宅で直かに公開、皆な寄つて楽もうという案もあつて、丁度陶芸家のバーナード・リーチ夫妻訪問の折、[illegible]の絵と焼きものを見る機を得たが、これ又気どらない楽しい時間だつたのを今でも思い出す。

そこで又ニュー・ミュージック・コンサートに戻るのだが、このシリーズは七回連続(月に一回位)で来年の春まで行われる。次は何が聴かれるか楽しみにしているところ。このように学生や庶民が気軽に出掛けられるコンサート(レコードも含め)がもつと紹介さればどんなに嬉しいかと思うことしきり。

◎ニューカナデアンを知友の方におすすめ下さい。

太平洋演歌まつり

アメリカ・カナダを演歌で縦断

十二月六日(金) 午後八時三十分より

於クイン・エリザベス シアター

びんから兄弟

ヒット曲〝女のみち〟で四百万枚のレコード販賣の新記録を樹立した

扇 ひろ子

美貌歌手

内田 あかり

〝浮世絵のまち〟で大ヒットし人気上昇中の歌手

特別出演 鶴田浩二 (東映スター)

ご期待下さい――

主催 イカリ・プロダクション

Ikari Productions Inc.
330 HEATLEY AVE.
VANCOUVER, B.C.
V6A 3G3
254-1722

九・四分の一%の利子がつき
小切手も出せる
貯蓄口座をあけて下さい。

◎利息は毎月の最低バランスで計算されます。
◎この口座はオンタリオ州政府により保証されます。

オンタリオ州貯蓄事務所
オンタリオ歳入省

ブランチ事務所――エルマー，ブラトフオード，グエルフ，ハミルトン，ロンドン，オタワ，オウエンサウンド，ペンブルック，シーフオス，セント・キヤサリンズ，セント・メリーズ，トロント，ワタートン，ウインザー，ウツドストツク

William Davis, Premier.　　Arthur Meen, Minister of Revenue

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto, Ontario
M5V 2A9
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0000

毎週火・金二回発行
購読料金 半年七弗(前払) 年十一弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

非歐州系の移民激増に對し警告
移民青書の一部外部に洩れる

〔オタワ〕カナダ移民政策の將來に直接関連する「移民青書」の草案がオタワ政府閣議に計られることになっているが、その草案内容が外部にもれたのが今週明らかにされた。

移民青書には、カナダ従來の移民源である歐州諸国からの移住者が年々減少しそれに代わって非英諸国を交えた東洋諸国からの移民が激増してきたとは、カナダ人口の人種的バランスを破壊する恐れがあることを指摘している。

さらに青書は『これらの国々からの移住者はカナダの労働市場に不適當で、労動力不足を補うのに適應し得ない』としている。つまり英佛両語のいずれかを十分理解出來す、ただちに労働市場に使い得ないとし、『暗に非歐州系移民の移住喰止め』を進言している。

移民青書は閣議で十分討議されたのち、來年早々公表され、一般からの賛否両論を待つことになっている。

ジュバ市長が九回連續で勝つ

〔ウイニペッグ〕ウ市のスチーブン・ジュバ市長は先週の市長選で九回連續市長に當選した。四人の競争相手を向うまわし、樂々と勝利を占めた。ジュバ市長は一九五六年に市長に初當選して以來、十八年間も連續市長となった。

今後の動き促進
カナダの歐州共同体との協力

〔ベルギー、ブラッセル〕ツルドー首相一行は、二十三日ブラッセル入りして早速、歐州共同市場のリーダーと会談した。しかし貿易に関する具体的な同意は何も生まれなかった。ツルドー首相は会談のもようについて次のように述べた。

現在のところ契約にまですすんだ協定はない。しかしこの会談を強調してゆくことによって、今後の動きを促進するものであると確信している。

カナダ政府は數ケ月前からヨーロッパに紙・材木・銅等を輸出したい申し出をしてきたが、ベルギーと英国以外には強い支持は得られず、とくにフランスは冷たい目を向けていた。ツルドー首相はこの会談を機にアメリカに次いでヨーロッパはカナダにとって重要であることを強調、これが今後発展して歐州協同体との交流が活發になることを信じていると語った。

金權政治の疑い解け
反主流派が申し合せ

福田派、三木派など自民党反主流派の中堅議員を中心に結成している『黨再建議員連盟』はその懇談会で①野党が要求している臨時国會の開會には當然應ずべきである②できるだけ早く臨時党大会か両院議員総会を開き、田中首相の金権政治にまつわる疑惑を解消すべきである③田中首相の金脈、人脈を扱った「文春」の記事は放置すべきでなく、首相自らの財産の公開を含めて同記事に反ばくすべきである の三点を申し合わせた。〔東京時事〕

切詰める外ない
石油その他のエネルギー源

〔ワシントン〕アメリカでは今後のエネルギー問題にどう對處するか、むづかしい決断を迫られている。世界の石油價格は當分下りそうになく、アメリカに限らず石油需要国は、現在流通している値段を受け入れる他ない。加えて石油産出企業がこれ以上値上げしないことを願うのみであるが、反面輸入を削減する結果を生み、ボイコットを恐れる心配も少なくなったのは皮肉だ、と米国政府のエネルギー管理局長ソーヒル氏は述べている。石油に代わるエネルギー源として石炭、太陽熱などもあるが、調査による見通しでは有力な代用品ではなく、アメリカその他石油に頼る国は、エネルギーを極力切りつめてゆくしかない現狀である。

米のキ長官
來月末北京訪問

【ワシントン】フォード米大統領とブレジネフ・ソ連共産黨書記長との頂上会議に同席したあと、キッシンジャー米国務長官は十一月末、北京を訪問して、毛澤東主席、周恩來首相ら中国首脳と会談する計畫であることが信頼すべき外交消息筋が傳えられている。日取りは多分十一月二十七―八日頃で、頂上会議の内容につき中国首脳に直接説明するのが最大目的だとみられている。

日・台間の窓口

日本と台灣との窓口となる『交流協定』の台北事務所長に、前フィリッピン大使占部敏男氏が起用されることに内定した。日・台航空路再開等に備えるため。

物價は高くても東京に住む人々

【東京】世界一大きい都市東京での生活はますます厳しくなって、この二五年間に生活費が最も高くなった。消費者物價はこの十月になって又二・五%上り、昨年に比べて二五・八%増したこれは一九四九年に四一・二%上昇をみて以來の大きな数字である。

日中平和友好、條約の予備交渉

【東京時事】日中間の最大の懸案である日・中平和友好條約の予備交渉が早ければ十一月にも開始される見通しである。日中一番機就航に續いて、日中海運協定交渉が近々假調印にこぎつけるメドがついたためである。一時歸国している小川中国大使と木村外相が協議して外務省の基本方針をきめる筈。

政治と外交
區別が必要

〔東京時事〕木村外相は先週水曜日、外務省研修所で講演、外交と政治のあり方などにつき次のように述べた。

△正しい外交には、正しい内政が必要だ。いまや外交はスペシャリティの上に安住すべきでなく、正しい内政がなければ、筋の通った外交はできない。

△日本は政黨政治の国だが、政黨政治と外交の間には區別が必要だ。政黨政治が外交に影響を及ぼしているのは日本だけではないが日本の外交を考えると外交と政治の混こうが過ぎる。このことは私が外相になってから經驗している。

首相の財産には
全国民が疑いをもっている

文藝春秋十一月号に出た「田中角榮研究―その金脈と人脈」という記事に関して田中首相が外人記者団に『政務のかたわら、自分のビズネスもつづけてきており、政界入りして二十七年間、多少の財政的不正はあったことであろう』―と語った問題は、參院の大藏委でも寺田熊雄氏(社)がとりあげ『記事によると、田中首相は一〇―一五億円の中元をしたとか、特殊法人を利用して利益を得ている。国税庁は田中首相の個人所得を調べたことがあるのか』と質したのに、磯辺国税庁次長は『首相も納税者に変わりないので、必要ある場合は調査し、また関連会社も一般の法人と同様に調査している』と答えた。寺田氏はさらに『首相の財産には全国民が疑いをもっている。厳密な調査を約束してもらいたい』と追究、国税庁側は『必要と認めた場合は調査しているが、誰れについてどういう調査をしたかは言えない』と答えた。〔東京時事〕

公式の場で
いずれ所信表明

田中首相は、政府・與黨連絡會の席上で『文春』の記事について『さけて通れない問題であり、いずれ公式の場で明らかにしたい』と國會の場で所信を表明する予定であることを明らかにした。(東京時事)

理想的性教育は七才から始めるが効果的

◇…スエーデンは性教育が進んだ国と騒がれて久しいが、今度は七才から性教育を始めるべきだという案が出されている。これは七才から十九才までの兒童に段階を追って男女の性について教えるもので、委員會は十年かかってプログラムの作成、教材に映畫や印刷物を用い、男女の身体の仕組、產兒制限、性病、ペッティング、婚前交渉、その他心理的面も忘れず、性論理についても教えるという。

◇…委員會は、この計畫は女性の墮落やポルノグラフィの持つ問題も含んでおり、高學年になるにつれ、藝術的にも優れた映畫を通して性への正しい理解をもたせるとしている。

◇…報告書はまた性教育に何より大切なのは「暖かい愛情と理解」であると強調、當然起ったキリスト教信仰者との對立に、どういう動きをとるか注目されているところである。(ストックホルム發電)

ますます元氣なチャプリン

『引退するのは止めた。アイデアがつぎつぎ浮かんできて仕方ないんだ』と、かの有名な喜劇王、チャールス・チャプリンは語っている。今年八十五歳になった彼れに、最近は自身の經歴写眞集が出來たり新らしく出來る映画『フリーク』で忙しいなど、老いてますます元氣なところを見せた。この程その写眞集出版記念パーティでロンドンに行ったが『昔の友達に会うんですか』と聞かれ、『いや、友達はもう今は皆死んでしまって、人生が短かいのだけはどうしようもありませんなあ』と答えていた。